

HUNGARY

An Illustrated Fortnightly Society Journal.
Budapest, Saturday, November 1, 1913.

VOL. XI. No 21.

Hungary and Its People.

Hungarian Finance.

Ezeréves . . .
. . . Magyar-
ország . . .

THE ill-regulated condition of finance of both states of the monarchy prevented us from making any advance to the reform of the standard. Immediately after the restoration of equilibrium in the budgets the labours in connection with the regulation of the standard took their beginning, which had as a result the standard laws of 1892.

The standard laws of 1892 reckoned with the fact that in the existent international relations of standard we can achieve an international and therefore permanent standard in relation to foreign countries only on the basis of a gold standard. On this account they decided on the introduction of the gold standard.

The unit of the new standard is the *crown*, which is divided into a hundred fillér. Two crowns are equivalent to one florin of Austrian value.

In settling the most important question in the establishment of the new system of standard, how the gold quantity corresponding to the new unit the crown can be established, so that simultaneously the value of the unit of



Photo by E. Brooks London.

Royal Marriage.

T. R. H. Prince and Princess ARTHUR OF CONNAUGHT.

the standard hitherto prevalent and expressed in gold might be established for the future, the legislature was in the fortunate position that the Austrian standard had no legal relation in value to gold, so that the legislature could allow itself to be led exclusively by views of national economy, and by its valuation at the same time material justice could in a great measure be insured. Proceeding on these principles, in establishing the gold value of the florin the actual worth expressed in the rates of exchange was to be made the basis,

and since the average over several years of the course of foreign gold bills of exchange as well as the rates of exchange quoted at the date of the standard laws resulted a relation of the value of the Austrian florin towards foreign gold values according to which a florin equals 0,609756 grammes of refined gold, therefore the quantity corresponding to a crown was set down at 0.304878 grammes.

The coinage system was established as follow:

The following specie are to be coined in gold: 20 and

RESPONSIBLE PROPRIETOR AND EDITOR
EUGENE GOLONYA,
VIII., CSEPREGHY-UTCA 2. BUDAPEST.

SUBSCRIPTION: 7 crowns for 6 months; 14 crowns per annum. England and America 16 crowns.

Telephone 89-52. Single copy 60 fillér.



By Eugene Borthy, Sculpture.
Statue of Count Louis Batthyány at Ikervár.

10 crown pieces, one crown pieces in silver, twenty and ten farthing pieces in nickel, and two and one farthing pieces in bronze.

(To be continued.)



English Royal Wedding.

IT IS VERY setdom indeed that Royalty is permitted to follow its own inclinations and least so in the choice of a mate. The English Royal House has been singularly fortunate in this respect. Everybody remembers the announcement of the engagement of King Edward's eldest daughter to the young Earl of Fife and every one can remember the stories of the romance attending it. The last Royala' marriage is, curiously enough, of the daughter

of that Earl, Duchess in her own right, to the son of the popular Soldier-Governor, the Duke of Connaught. The story of the ceremony itself is now well-known, but the fact that, after so many hundreds of years an English Prince has wedded a Scotch Princess, head of the Clan Macduff is so uncommon that the rejoicings in Scotland were of a peculiarly hearty and almost national character. We take the opportunity to cite the report of a correspondent on this point:

«Bonfires are blazing to-night on the hills in the North-East of Scotland, and lads and lasses are dancing merrily round them, in celebration of the wedding of Prince Arthur of Connaught and the Duchess of Fife. Nowhere was the announcement of the engagement of the young couple received with more delight than in the three counties in which the Scottish lands of the Fifes are situated, and tenants, feuars, and employés on the estates in the shires of Aberdeen, Banff, and Moray gave a ready expression to their regard by presenting handsome wedding gifts.

All over the wide area general holiday was observed. Care was taken that the children also should participate in the general joy.

At Braemar, where Mar Lodge, the family's Scottish residence, is situated, the celebrations commenced early in the day. The children attending the various schools received a gift from the Princess Royal, who also gave a ball in the evening to the tenants and employes on the Mar estate, the whole of the Fife Arms Hotel being engaged for the occasion. In the evening, about six o'clock, a great bonfire was lighted on the Shoulder of Morrone, and speeches appropriate to the occasion were made, all present being entertained to refreshments. At the same time on Craig Coynnach another bonfire was set ablaze, erected by the tenants on the neighbouring estate of Colonel Farquharson of Invercauld, and there also the toast of long life, health, and happiness to the young couple was cordially pledged. On the Hill of Doune, near Banff, and on the market greens of Fife, Keith, and Dufftown similar piles were lighted, and a dance brought the day's rejoicings to a close in several places».

Anticipating the desire of the public, whose interest in and hearty goodwill towards the Royal bride and bridegroom were so spontaneously manifested, that they should be privileged to inspect the wedding presents, the King directed that the gifts should be on view at St. James's Palace daily. This gracious concession, which was widely appreciated, was made by his Majesty's command, «and by the wishes of Prince and Princess Arthur of Connaught».

A charge of 1/s per person was made for admission, the proceeds to form a fund which will be devoted to the relief of the sufferers by the Universal Colliery disaster at Senghenydd.

This was a characteristic idea of the Sovereign who never lets slip an opportunity for looking after the poor and distressed.



Society and Personal Notes.

IT SEEMS we are not to escape from the Tango fever. It has made the run of the world from its Argentine home to this place and we take our turn.

The misogynists and people who think will say this is not a serious theme, nothing for serious men, nothing intellectual. Well, there is nothing intellectual in one horse getting his nose in front of another, but it is nevertheless a serious matter for those who put their money on the other.

The majority of people with the lust of life strong within them and a capacity for enjoying themselves are not much troubled about these pes-

simistic views and, like majorities in other places, are quite ready to run after novelties.

I have seen the tango in foreign haunts. There in the Engadine and Kulm it was danced chiefly by Americans. I do not say for a moment that the dance which the English, most prudish and careful of all peoples, have taken up, appears in its native form. Frankly it does not. Any such exhibition as may be witnessed on the banks of the Plate is not at all likely to find its way to a European dance-room. What we have is the revised edition for foreign consumption.

One day in October without flourish of trumpets or other preliminary demonstration there came together a very distinguished company to the spacious Hall of the Ritz Hotel for a tea and dance. Naturally the Tango was a feature of the occasion but pruned to suit the needs of the situation. In the form in which this was presented by the young people it will certainly win its way in Social Circles. The new form of amusement will be repereted during the coming season twice a week.

★

Where, in the hurry and bustle of modern days, is that gentle, easy, natural life so well known to our grandfathers? One can picture it as it was in what the English call «Mid-Victorian» days — the odour of lavender, the secrets of the still room, hand embroidery, ministrations in the retired village amongst semi-feudal and simple children of the soil. Motors and flying machines are indeed symptoms of this age. One flies through life at a rate which would have made our forbears giddy. And it all means nerves and sanatoria. All our stable



Unveiling the Statue of Count Louis Batthyány at Ikervár.

forces are gone — all save one and that is preserved for us by the English who know that in the struggle nowadays one stand-by is necessary. Sport is not only a sedative in itself but is a conduit for superfluous energy. And another thing: Sport is the one really safe outlet. It smoothes out the natural inequalities of the sexes and enables them to meet on common, if strenuous, ground.

One of the finest of recent events within the Monarchy was the Cavalry Fête instituted at Debreczen and arranged by the officers of the 7th Honvéd Hussars who joined with the clubs of the Royal City to produce a fine spectacle which is now to be an annual feature. One of the prizes was sent by the Emperor William, Honorary Co-

Saxe-Meiningen, his wife, the Duchess Sarolta, the Emperor of Germany and his sister visited the beautiful castle lying near Pozsony for the shooting.

*

The Archduke Frederick with his wife Isabella his children and Dom Miguel of Braganza have been staying at Karapancsár where the bays were quite satisfactory. As mentioned in a previous issue, the Archduchess who is always interested in Budapest and Hungary made a short stay in the Capital.

*

Count Julius Andrássy has returned to town from Transylvania where he has been shooting for some time.



Photo by Prof. Koller suc.
SOUROUR MAHOMED Bey, and his Wife IRENE MATTYASOWSKY of Budapest.

lonel of the Regiment, who also despatched an officer to represent him. During the sports Debreczen was hardly recognisable even to the inhabitants themselves, as it was inundated with visitors from all parts. No need to say that the managers were well satisfied.

H. R. H. the Archduchess Isabella.

H. R. H. arrived in Budapest and stayed at the Ritz Hotel with her suite. One of the objects of her visit was to preside at the sitting of the Building Committee of the Francis Joseph Jubilee Church.

*

The Archduchess Stefania and her husband Count Elemér Lónyay received during October various princely guests on their estates.

*

Louis Ernest, Grand Duke of Hesse and his wife Eleonora, with Bernard, Grand Duke of

Count Nicholas Szécsen our Ambassador in Paris, together with his wife, is staying at the Ritz Hotel.

*

Baron Iván Skerlecz, P. C. the Governor of Croatia-Slavonia who was wounded by a would-be assassin some time ago has so far recovered as to be able personally to express his thanks to His Majesty who has naturally taken much interest in his condition. The Royal Commissioner, to give him his official title, will shortly proceed to Zágráb (Agram).

*

Count Ladislaus Mailáth and his wife joined the shooting party of the Crown Prince assembled an honour of the Emperor William at Konopist. Included in the party were the Dukes of Fürstenberg and Starhemberg, as well as Baillet-Latour, Clam-Martinitz, Chotek, Count Hajós, and others.

The Marquis Pallavicini in Budapest.

The Marquis John Pallavicini, our Ambassador at Constantinople who is now on leave, visited the Premier Count Tisza and has now proceeded to his seat where he intends to pass the remainder of his vacation.

Count Tisza and Debreczen.

It is reported that to-day, Nov. 1st a monstre deputation will start from Debreczen to convey to the Premier the document in virtue of which he has become an honorary freeman of the City. This

New American Consul-General.

Mr. William Coffin the recently nominated Consul-General for America accredited to Hungary has arrived in Budapest and taken over the duties of his office.

Mr. Carnegie's Safe Return.

Mr. Carnegie, who came home in the Mauretania last week, was in fine spirits, and, as usual, talked gentle politics, golf, the Tariff and «My friend the Kaiser».

The reporters congratulated him on looking so juvenile in his seventy-seventh year. He said, with



Pictures Vasárnapi Ujság.

A View of Körömczébánya.

was prepared by the artist, Dávidházy. The Lord Lieutenant Mr. Domahidy leads the deputation and is to be supported by the Mayor, Mr. Kovács. More than one hundred members are expected to take personal part in this service of honour.

New British Consul.

Mr. Max-Müller Grenfell, the British Consul-General for Hungary has arrived in Budapest and recently paid the customary visit of ceremony to the Lord Mayor.

New Editor-in-Chief of the Pester Lloyd.

Mr. Joseph Vészi, Ministerial Councillor, chief political assistant on the staff of the Pester Lloyd has been appointed Editor-in-Chief and assumed the duties of that position on Oct. 14th last.

a merry twinkle in his eye «I play golf and take half a glass of good Scotch whisky with my meals, as the doctor orders», and with another chuckle he added: «The German Emperor is drinking it, too, under medical instructions, like me». After a brief reference to peace, Mr. Carnegie said he would like to take Ouimet to Scotland and turn him loose among the Scottish professionals.



A Romantic marriage in Budapest.

QUITE a romance attaches to the recent marriage which took place at the Turkish Consulate in Budapest, between Sourour Mahomed Bey and Miss Irene Mattyasovszky a Hungarian lady well-known in Budapest Social circles.

The Bridegroom is a prominent lawyer practising

before the International Court in Cairo, a cultured gentleman speaking several languages. Yet at the time of making the acquaintance of the lady now his wife neither spoke the language of the other, which simply goes to prove that, more than Volapük or Esperanto, Love is a universal language.

We wish the happy couple a pleasant honeymoon in Cairo and every happiness in their romantic union.

The **Jubilee Number** of «Hungary» with the *Christmas number combined* with beautiful coloured illustrations will appear in the second week of December. Prize 3 crowns. Orders may be sent to «Hungary». Office Csepregy-u. Budapest.



Art, Science, and Literature.

Literary Historical Society.

UNDER THE Presidency of Mr. Ladislaus Négyesy, this Society recently held its first meeting of the season in the Academy. Mr. Stephen Hegedüs read his translation of a plaintive Latin

Afterwards Mr. Kelecsényi lectured on Komjáthy shewing how the poems of his subject embodied a complete philosophical system.

Shakespeare Cycle in Kolozsvár.

The National Theatre of Kolozsvár which two years ago arranged a historical cycle of the Hungarian Drama and last year gave a series of performances to represent the antique drama has this year arranged a far more pretentious programme. Fifteen plays of Shakespeare will be presented in the course of 40 evening performances. Of these three have never yet been presented from any Hungarian stage. On the very first evening one of these, — Love's Labour Lost — will be given.

Opening of the Picture Exhibition.

A fully representative concourse of spectators, including members of the Fine Art Societies, Industrial Art Corporations, and deputies from the Education and Commercial Departments attended the opening of the Industrial Art Exhibition. In deed the rooms were filled to overflowing.

The guests were received and conducted by Count Géza Teleki, the President, Charles Kern-



The Zólyom Valley.

song 310 lines in length, and entitled «Oldest Latin poem treating of a Hungarian subject». This dated from the epoch of the Tartar invasion. The poem was discovered in Breslau by Professor Henry Marczali and communicated to the Historical Society in 1878. The author was evidently a priest.

stock, Vice-President, Messrs. Katona and Vágó, members of the Board and the Secretary, Mr. Elemér Kónyay.

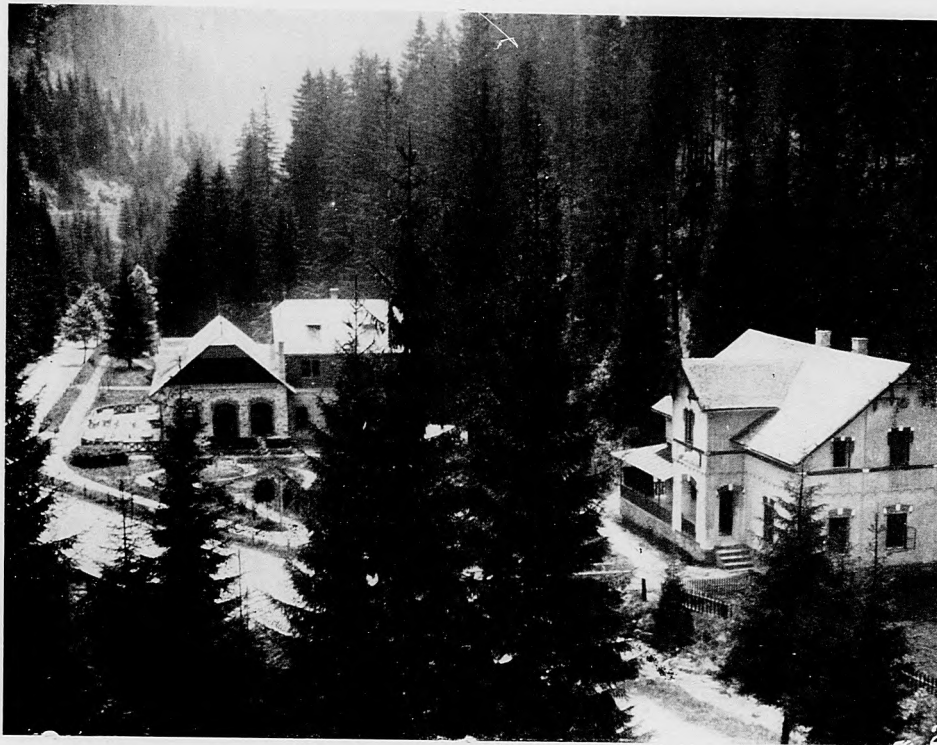
Society of Painters.

The Archduke Joseph Francis, accompanied by Major Charles Kratochwill, inspected the exhibition

of the works of four deceased Hungarian painters. The Royal guest was received at the Gallery by Mr. Géza Paur who acted as escort, and remained an hour and a half.

The position of Hungary.

Mr. Charles Deme, director of the Kolozsvár State School has just published a work «Position of Hungary and the War of European peoples»,



Summer Villas near the Town.

The Leopold Town Casino has decided to have the portraits of its recently deceased presidents, Louis Balla and F. Heltai painted. The portrait of the former will be entrusted to Jávör and that of the latter to Keményfi.

★

Philip Szenes has arranged an Exhibition in his recently furnished studio in the Phoenix Palace, Bécsi Street. In this atelier exhibition the artist shows more than a hundred pictures painted in Germany and America, also various Italian landscapes and genre pictures. The Exhibition was viewed by representatives of the Press on Oct. 22th.

★

There was opened in the National Salon, on Oct. 30th an Exhibition of the unpublished drawings of Michael Zichy. At the same time the pictures of Ferdinand Schmutzler were placed on view.

On this occasion the Directorate introduced several new rules. Thus on the opening day the entrance fee was five crowns for non-members, but members, as usual received an invitation for two persons. On the special occasion of the Zichy-Schmutzler Exhibition these tickets were not valid. Only the early tickets issued to the Press fell within the category of gratuitous invitations.

in which he treats of the Motherland, politically economically and socially, that is to say of the present — day condition of the country.

Mr. Deme points out the measures which he thinks ought to be taken to secure the integrity of the State in view of the manifest transformation before which Europe stands.

It is a very interesting booklet on a very interesting subject.

★

The executive Committee of the Industrial Art Society at a recent sitting under the Presidency of Mr. Ignatius Alpár, decided to sell by auction such *objects d'art* as were often exhibited at home and abroad. This sale was fixed for the beginning of December.

Two new competitions were announced. One for designs of objects suitable for Christmas presents and racing prizes: the second for furniture designs. The Committee voted the sum of 2,500 crowns for the plans. With regard to the second of these competitions what the Society desires is a complete design for lower middle-class homes. The bedroom furniture should cost not more than 800 crowns: that for the dining room should not exceed in price 1200 crowns. It was decided to use the Press as a means of disseminating news of the detailed conditions.

Another question occupying the attention of the Committee was how to do away with the tasteless imported tombstones which disfigure our cemeteries.



Leather Works in Kolozsvár.

IT IS NOW more than a year since Messrs. Renner Bros & Co. Ltd. erected their leather refining works in Kolozsvár and one can review the success of the undertaking — and incidentally the leather industry in Transylvania.

I think I am safe in asserting that the above is the only leather refining works in Transylvania. It is a splendidly equipped works, standing in its own spacious grounds, composed of a fine block of buildings lying in the midst of beautiful scenery and — which is perhaps of more importance in the eyes of the proprietors — it is only a few minutes from the Railway station; so that later it is easy to make a junction to the works.

The works employ more than a hundred hands and the firm has done everything possible to render their lot pleasant by, among other things, providing for their use a nice swimming bath, — I have seen

flowers in full bloom. In comparison with most pressing rooms it was pleasant and refreshing.

Now as regards the products of the firm: It is sufficient to say that they beat all competition, even in Austria, not only in price — which considering the distance, is significant, but in quality also. I have seen very much prepared leather but can honestly say that I have never seen better than that of these works in Kolozsvár. As well as supplying the home market the firm exports to Austria and they have enquiries for their fine leather from Rumania, Bulgaria, Servia and even Turkey, so that when things again assume their normal course in these countries there is nothing to prevent a large trade being done with them. The competition of Germany can be beaten not only because of the advantages of being nearer and consequently able to give quicker delivery but also because of the fact that the raw skins can be bought here 15%—20% cheaper than elsewhere. What surprises us is that these works have not been established 10 years, but one must not expect everything at once and now that a beginning has been made one can look forward to a rapid development.

The firm is, practically speaking, in the hands of the Renner family, who have gained their know-



A Heavy Burden.

larger works with less accommodation for the workers. Of course the firm reaps the benefit by having contented, cheerful workers, always in good health and producing better work. In the pressing room for instance I noticed how the monotonous lines of machinery can be relieved by windows full of

ledge by working as paid hands in factories abroad this knowledge they have turned to good account here in their own works.

Of course the main question is Capital and here I would point out again, as I have pointed out in English Journals, that there is a great field here in

Hungary for the employment of some of England's surplus capital. There is no difficulty in getting money from England for enterprizes in every corner of the globe and I see no reason why Hungary

in Greenock. Who this gentleman is we do not know but he is by his own account an author who has twice travelled round the world and to whom Jókai is dead neither in flesh nor spirit.



The Turesek Railway.

should not attract a part of this capital for establishing industries and exploiting her great natural resources. Here I must say a word in praise of the noble work of the state in giving grants of land, machinery and subsidies to foster such industries; but of course the State cannot do *everything*.

In conclusion I anticipate a great future for the leather refining industry in Transylvania and especially for the firm named above.

Kolozsvár. October 1913.

J. J. Dempsey.

Joseph Ede Rigler & Co. Ld. Paper Manufacturers, Budapest. Central Establishment: *VI., Rózsa-u. 55.* Branches: *V., Erzsébet-tér 19.; IV., Egyetem-tér 5. and 6.* Warehouses at *Nagyvárad* and *Rustschuk (Bulgaria).*

«Adria» Notepaper is the best. May be obtained from all Stationers and Booksellers.



A Belated Letter.

To Maurus Jókai Esq. Author. Hungary.

THERE CAME to this country not so long ago a letter addressed as above. Its contents we give below. The writer posted it in the full conviction that it would be received and answered.

John Mories is, perhaps, still awaiting the reply

To Maurus Jókai Esq.
Author
Hungary

21. Union St
Greenock
Scotland

Sept. 1913.

Sir!

Will you be so kind to forgive me if I have taken too much liberty in thus writing you? My reason for doing so Sir, is to thank you for the great treat and pleasure and also good your writing has done me. I have just been perusing «The Day of Wrath» and honestly Sir, it is splendid, very touching, and so natural, and true life, and human nature. It is an education in itself. I write for publication myself — MSS. of a true and descriptive character — and have travelled round the world twice. I trust Sir, you will receive this short epistle in the spirit in which it is written, and also that possibly you may care to favour me with an answer. Thanking you again for the happiness, pleasure and good you have given me and to one (myself) who is at present laid up at home. Please excuse this piece of MS. paper.

I am Sir Yours respectfully

John Mories.

Ps. Your description of the General holding the skein of thread, etc. is charming, delightful, reality itself and I enjoyed it immensely. I thank you.

J. M.

Current News

The Jubilee of «Hungary».

On Dec. 1st, the tenth anniversary of the establishment of «Hungary», we intend to publish a «Special Number», containing various new features and a series of beautiful illustrations. We should be obliged to any of our readers if they would collaborate with us on this occasion by sending us articles, notes, expressions of opinion or suggestions.

The **Jubilee Number** will be amalgamated with the Christmas Number, thus our readers will have an Extra **Double Number**, or, more properly, a **Triple Number**. Subscribers from Dec. 1st or Jan. 1st will receive this number free.

Körmöczbánya.

We offer this issue some very fine illustrations of various phases of life in and around this an-



St. Anne's Chapel.

cient mining town. The word «ancient» is not only expressive but indeed very true as the town was founded in the eight century. Its written records date from 1335. One of the most exciting incidents in the life of the town was its capture by Thököly in 1678.

Those days are, of course, over but the town still remains upon its ancient site. It is now a prosperous Country town, beautifully situated. Its chief industry is of course connected with the mining in the neighbourhood.

Fruit Exhibition and Flower Show.

This Exhibition which was opened by the Minister for Agriculture Baron Imre Ghillány, was held at the Industrial Hall City Park and was highly successful. On the last day great preparations were made. Counting upon a large crowd of visitors, the ornamental and commercial horticultural groups as well as the flower-binding, nursery, fruit growing, viticultural and kitchen garden groups were carefully and completely freshened up, that the public might take away worthy impressions.

Unveiling of the Batthyány Statue.

The whole of Western Hungary practically took its part in the arrangements for the unveiling of the statue to commemorate Count Louis Batthyány, the first responsible Premier of Hungary. There were present the children, nephews and various relatives of the martyred noble. Representatives of the Counties of Vas, Zala, Győr and Sopron, of all classes, of the notabilities, of the Catholic Church and the teaching profession attended in great numbers. There were at least 10,000 people present to do honour to one of Hungary's foremost sons.

Hungarian Poultry Exhibition: Vienna.

The National Poultry Breeders' Association has arranged an autumn Exhibition, for Nov: 14—17th in Vienna. This is in the nature of an educational experiment. Anyone desirous of particular information need only turn to 14 Aradi Street, whence the Association will be happy to supply all requirements in that direction.

Radium Monopoly Company.

It is reported from London that a Company is in course of formation for the purchase of the whole sources of the world's radium. The title is to be the European Radium Company Ltd. Capital: £ 750,000 divided into as many shares. A third of these will be offered in London, Vienna, and other Capitals

under par. Baron G. Radvánszky will represent Hungary on the Board whilst Austrian interests will be in charge of Ferdinand Reiner the administrator of the affairs of the Crown Prince.

The Austrian and Hungarian Navy.

New Developments. In pursuance of the scheme for the reform of the Austrian navy, it is intended to raise the annual contingent of recruits for service to an extent which will bring the total establishment up to 27,000 men in the course of the next four years.

With regard to the importance of aviation, a special service, called the Marine Flying Service, will be created, which in 1915 will have ten officers and 156 men.

Some days ago the authorities ordered sixteen new seagoing torpedo vessels each of 150 tons, to be built at Fiume. This brings up the number of torpedo craft of the newest type to twenty-four, and the total number of small torpedo units to fortyeight. This new type of torpedo-boat has engines of 5,000 horsepower and a speed of 29 to 29¼ knots. The armament consists of two launching tubes and three 7-centimetre quick-firing guns. In the spring of 1914 the construction of a special harbour on an island in the river, near Petervárad will be taken in hand.

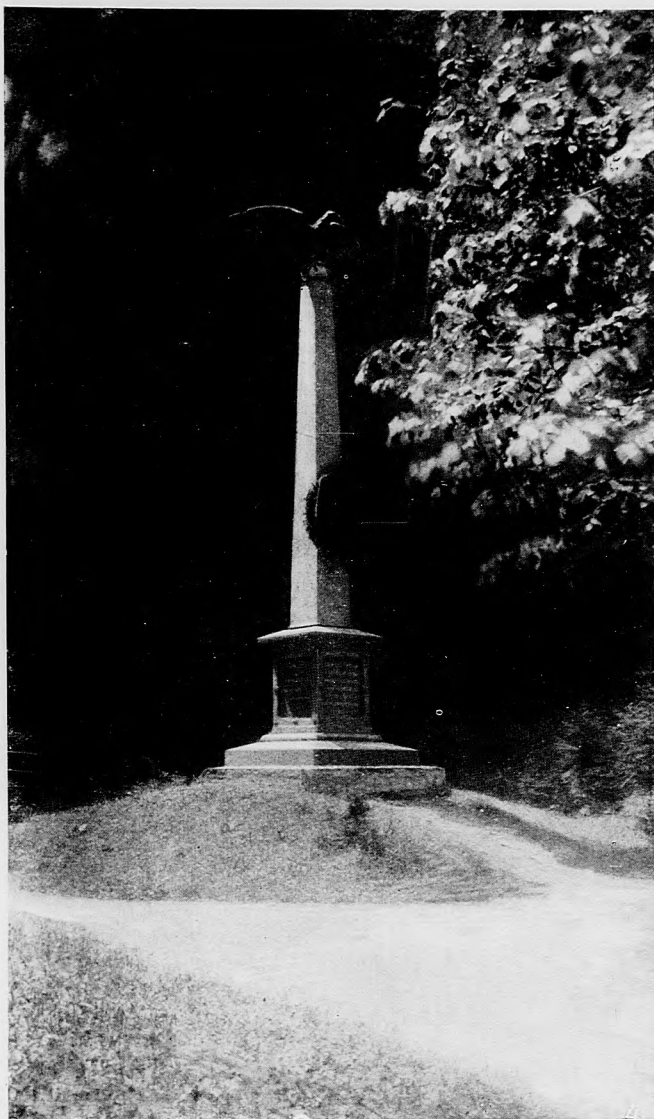
Why America is Crime-Ridden.

More murders are committed in the State of Georgia, with its three million people, than in the British Isles, with its more than sixty millions. Fewer crimes are committed in England than in this country simply and solely because in England it is a matter of universal knowledge that crime means punishment, and that all the money and all the technicalities of the law cannot save a criminal from punishment. When we reach that condition in this country we will have advanced a century in the march of civilisation.—«Atlanta Constitution.»

Boy who found a Gold Mine.

A rich gold discovery by a boy is reported from Trunkey Trunkey, a township in the western district of New South Wales. A «parcel» of fifty tons of ore taken from the newly discovered Kempfield mine is expected to give 150 ounces of pure gold, or three ounces to the ton. All available land near the mine has been hastily taken up.

The owner of the mine, Mr. D. McKellar, owes his good fortune to his twelve-year-old son. The boy was out trapping rabbits, and seeing an outcrop of ore—he has been brought up in gold-bearing



Memorial Column of the War of Independence.

country—he washed a dishful of the ore, and obtained, to use his own words, «a tail of gold about the length of two of mother's needles.» Mr. McKellar lost no time in pegging out an area of two acres.

Paris-London Air Races.

The Aero Clubs of France and Great Britain have decided to organise an annual air race between Paris and London, to start in 1914. In 1915 the competitors will start from London.

Mrs. Pankhurst.

We respectfully suggest to American Suffragettes that they should let well enough alone and do nothing that officially recognises Mrs. Pankhurst or officially endorses her criminal militancy. Criminal militancy has killed the woman suffrage cause in England. It will to say the least, do that cause no good in America.—«Chicago Inter-Ocean.»

Közgazdaság. — Financial Notes.

Hungarian bonds issue. On Thursday, October 16, the subscription for the new Hungarian Four-and-a-Half per Cent. Treasury Bonds was opened simultaneously in Austria and Hungary and in Germany. It will also be possible to subscribe for them in Belgium, Holland, Switzerland and the Credit Bank is Budapest.

According to the prospectus of the issue of 150,000,000. n. Four-and-a-Half per Cent. Hungarian Treasury Bonds, subscriptions at the price of 95.60 per cent. will be received by the banking group led by the Disconto Gesellschaft and the banking

kronen above the tax-free maximum, against 310,300,000 kronen above the tax-free maximum last week.

Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank (Hungarian Discount and Exchange Bank) V., Dorottya-utca 6. Budapest. Established 1869.

Fully paid-up Capital 50,000,000 crowns. Reserve Fund 10,000,000 crowns.

All kinds of banking business transacted. Mortgage Department, Warehousing Department, and Safe Deposit.

The Bank's 4½% Mortgage Bonds are specially recommended to English capitalists, the present



The Zólyom Valley near Körmöcz.

houses of Bleichroeder and Mendelssohn, in Berlin, Frankfurt, Hamburg, and other towns in Germany, whereas in Switzerland the Swiss Bankverein, in Belgium the Banque de Bruxelles, the Banque Internationale, the Banque d'Anvers, and the Crédit Liégeois and in Holland the Bank of Amsterdam will accept subscriptions.

Austro-Hungarian Bank. The return of the Austro-Hungarian Bank for the week ending (Oct. 18.) shows the following changes as compared with the previous account:—Gold reserve, 1,220,846,000 kronen; increase, 965,000 kronen. Silver reserve, 254,474,000 kronen; decrease 3,626,000 kronen. Gold bills, 60,000,000 kronen; unchanged. Advances, 241,684,000 kronen; decrease, 9,674,000 kronen. Notes in circulation, 2,379,620,000 kronen; decrease, 68,665,000 kronen. Other securities, 885,259,000 kronen; decrease, 42,086,000 kronen. Note circulation, 244,300,000

price being 88 crowns 75 fillér. This is the safest investment in Hungary.

Branch Offices: V., Dorottya-utca 6. Fiókinzetek: Budapest, IV., Múzeum-körút 1., V., Nádor-utca 25., V., Lipót-körút 32., VII., Erzsébet-körút 41., VIII., József-körút 50., VI., Andrassy-út 30. Vidéki fiókok: Fiume, Kolozsvár, Kassa, Pozsony. Közraktárak: Budapesten és Barcsan.

For Prospectus apply: To the Manager of the Bank.

Magyar Királyi Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság. — Igazgatóság: Budapest V., Mária Valéria-utca 11.

A társaság hajóin kellemes kirándulásokat lehet tenni:

1. Budapest gyönyörű hegyvidékére, a fővárostól alig néhány órányira fekvő Visegrádra és környékére. (Budapest-Visegrád-Dömösi vonal.)

E vonalon a nyári hónapokban naponként több hajó közlekedik.

Indulás a pesti oldalon az Eötvös-téri kikötőből, a budai oldalon a Pálffy-téri kikötőből.

2. A természeti szépségekben gazdag Aldunára a Vaskapu-Kazán-soros vidékére, mely Európának egyik legnagyobb, legfenségesebb víziútja. (Zimony-Belgrád-Báziás-Orsovai vonal.) Hetenkint három járat, és pedig: *lefelé* Zimony-Belgrádból, illetve Báziásról-Orsovára *minden vasárnap, kedd és pénteken*; *felfelé* Orsováról Báziásra, illetve Belgrád-Zimonyba *minden hétfő, csütörtök és szombaton*. Zimonyig, Báziásig vagy Orsováig előtte való napon vasúttal történik az utazás.

A Zimonyból lefelé avagy Orsováról lefelé menő utasok a megelőző éjszakát a hajón tölthetik. A gőz-sőkön előzetesen is lefoglalható kabinok állanak rendelkezésre.

A «Duna» című hajózási kalauz a Társaság igazgatóságától díjmentesen kapható.

HUNGÁRIA BANK R.-T.

Budapest, IV., Koronaherczeg u. 18.

Igazgatóság: Elnök: Gróf Sztáray Sándor. Al-elnökök: Gróf Cagninacci Hyacinthe, báró Gerliczy Ferencz, gróf Zichy Géza Lipót. Igazgatósági tagok: Gróf Apponyi Gyula, Beniczky Ödön, gróf Cagninacci Pál, gróf Erdődy Sándor, báró Flotow Wulf, báró Hatvany Károly, dr. Lippmann Frigyes, Mannberger-Nothomb Albert, dr. Pekár Imre, gróf Choiseul-Praslin Gábor, báró Prónay Szilveszter Gábor, gróf Seherr-Thoss Béla.

Legelőnyösebben kamatoztat takarékbetéteket. Gabonaneműeket, takarmányfélleket legelőnyösebben vesz és elad bizományban.



Szerkesztői üzenetek.

R. T. Az említett rovatokat munkatársunk, *Krepelka Béla* látja el, a ki készséggel szolgál, személyesen is, pontosabb felvilágosításokkal.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: GOLONYA JENŐ. ○ ○ ○ ○ ○

Printed by STEPHANEUM St. Stephen's Sety printing Co. Ld., at Bpest.

Responsible Proprietor and Editor EUGENE GOLONYA ○ ○ ○ ○ ○

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ VIII., Csepreghy-utca 2. Budapest.

HOLZER

CS. ÉS KIR. UDV. ÉS KAMARAI SZÁLLÍTÓ
DIVATHÁZÁT — BUDAPEST
IV. KER., KOSSUTH LAJOS-U. 9.

toilettek,	pongyalák,	fehérneműek.
blouseok,	szőrmeárúk,	kalapok stb.
costümök,	beszerzésére ajánljuk	

Thos. Cook and Son, Ludgate Circus London. *Vienna Stephansplatz 2. Tickets for all parts.*

«Austro-Americana». Triest. 37 Ocean-going steamers. Passenger and cargo traffic. From Triest to New-York and Canada. Health and pleasure-trips on the Mediterranean. The acceptance of cabin-passengers for the South American lines. Information is given by the officials of the «Austro-Americana» Hungarian representative: Zerkowicz Emil VIII., Thököly-út 2 Budapest. (Opposite departure platform of the East Station.)

HOTEL VADÁSZKÜRT

BUDAPEST, IV., TÜRRI ISTVÁN-U. 5.

Central position. — Near the Danube.
First class Hotel and Restaurant.

Prop. F. Kommer.

WIKUS TÁTRA

MILK CHOCOLATE

IS THE MOST DELICIOUS.

Budapest, IV., Deák Ferencz-utca 23. és
IV. kerület, Múzeum-körút 9.



HIRDETMÉNY



Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magyar Királyi Szab. Osztálysorsjáték (Harminczharmadik sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítónak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása 1913 november hó 22. és 24-én tartatik meg. A huzások a Magy. Kir. Lottóvédéki Igazgatóság, mint állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a huzási teremben. Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítónál kaphatók.

Budapest, 1913. évi október hó 26-án.

Magy. Kir. Szabad. Osztálysorsjáték Igazgatósága.
Tolnay. Hazay.

Removal of superfluous hair from Ladies faces and arms.

Hundreds cured. — Success guaranteed.



Hair finally removed from the faces and arms of ladies. Trade-mark «Miracle».

Sarolta Pollak

Specialist. — Cosmetic Institute. — Andrassy Street 38. I. (Opposite the Párisi Nagy Áruház.) — Harmless painless treatment. Effect immediate. Better than any previous method. Beware of imitations and of dangerous electric treatment which causes permanently suppurating sores. Sent to the provinces privately. Consultations at any time of the day. Beauty spots removed. Systematic Parisian face-treatment. Established 12 years. — Telephone: 157-98.

E vonalon a nyári hónapokban naponként több hajó közlekedik.

Indulás a pesti oldalon az Eötvös-téri kikötőből, a budai oldalon a Pálffy-téri kikötőből.

2. A természeti szépségekben gazdag Aldunára a Vaskapu-Kazánszoros vidékére, mely Európának egyik legnagyobb, legfenségesebb víziútja. (Zimony-Belgrád-Báziás-Orsovai vonal.) Hetenkint három járat, és pedig: *lefelé* Zimony-Belgrádból, illetve Báziásról-Orsovára *minden vasárnap, kedd és pénteken*; *felfelé* Orsováról Báziásra, illetve Belgrád-Zimonyba *minden hétfő, csütörtök és szombaton*. Zimonyig, Báziásig vagy Orsováig előtte való napon vasúttal történik az utazás.

A Zimonyból lefelé avagy Orsováról lefelé menő utasok a megelőző éjszakát a hajón tölthetik. A gőzökön előzetesen is lefoglalható kabinok állanak rendelkezésre.

A «Duna» című hajózási kalauz a Társaság igazgatóságától díjmentesen kapható.

HUNGÁRIA BANK R.-T.

Budapest, IV., Koronaherczeg u. 18.

Igazgatóság: Elnök: Gróf Sztáray Sándor. Al-elnökök: Gróf Cagninacci Hyacinthe, báró Gerliczy Ferencz, gróf Zichy Géza Lipót. Igazgatósági tagok: Gróf Apponyi Gyula, Beniczky Ödön, gróf Cagninacci Pál, gróf Erdődy Sándor, báró Flotow Wulf, báró Hatvany Károly, dr. Lippmann Frigyes, Mannberger-Nothomb Albert, dr. Pekár Imre, gróf Choiseul-Praslin Gábor, báró Prónay Szilveszter Gábor, gróf Seherr-Thoss Béla.

Legelőnyösebben kamatoztat takarékbetéteket. Gabonaneműeket, takarmányféléket legelőnyösebben vesz és elad bizományban.



Szerkesztői üzenetek.

R. T. Az említett rovatokat munkatársunk, *Krepelka Béla* látja el, a ki készséggel szolgál, személyesen is, pontosabb felvilágosításokkal.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: GOLONYA JENŐ. ○ ○ ○ ○ ○

Printed by STEPHANEUM St. Stephen's City printing Co. Ltd., at Bpest.

Responsible Proprietor and Editor EUGENE GOLONYA ○ ○ ○ ○ ○

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ VIII., Csepreghy-utca 2. Budapest.

HOLZER

CS. ÉS KIR. UDV. ÉS KAMARAI SZÁLLÍTÓ
DIVATHÁZÁT — BUDAPEST
IV. KER., KOSSUTH LAJOS-U. 9.

toilettek, pongyolák, fehérneműk.
blouseok, szörmeárúk, kalapok stb.
costümök, ○ ○ ○ beszerzésére ajánljuk ○ ○ ○

Thos. Cook and Son, Ludgate Circus London. Vienna Stephansplatz 2. *Tickets for all parts.*

«Austro-Americana». Triest. 37 Ocean-going steamers. Passenger and cargo traffic. From Triest to New-York and Canada. Health and pleasure-trips on the Mediterranean. The acceptance of cabin-passengers for the South American lines. Information is given by the officials of the «Austro-Americana» Hungarian representative: Zerkowicz Emil VIII., Thököly-út 2 Budapest. (Opposite departure platform of the East Station.)

HOTEL VADÁSZKÜRT

BUDAPEST, IV., TÜRRI ISTVÁN-U. 5.

Central position. — Near the Danube.
First class Hotel and Restaurant.

Prop. F. Kommer.

WIKUS TÁTRA

MILK CHOCOLATE

IS THE MOST DELICIOUS.

Budapest, IV., Deák Ferencz-utca 23. és
IV. kerület, Múzeum-körút 9.



HIRDETMÉNY



Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminisztérium ellenőrző közegei a Magyar Királyi Szab. Osztályorszáját (Harminczharmadik sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása 1913 november hó 22. és 24-én tartatik meg. A huzások a Magy. Kir. Lottójövedéki Igazgatóság, mint állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a huzási teremben. Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztályorszáját valamennyi árusítónál kaphatók.
Budapest, 1913. évi október hó 26-án.

Magy. Kir. Szab. Osztályorszáját Igazgatósága.
Tolnay. Hazay.

Removal of superfluous hair from Ladies faces and arms.

Hundreds cured. — Success guaranteed.



Hair finally removed from the faces and arms of ladies. Trade-mark «Miracle».

Sarolta Pollak

Specialist. — Cosmetic Institute. — Andrassy Street 38. I. (Opposite the Parisi Nagy Aruház.) — Harmless painless treatment. Effect immediate. Better than any previous method. Beware of imitations and of dangerous electric treatment which causes permanently suppurating sores. Sent to the provinces privately. Consultations at any time of the day. Beauty spots removed. Systematic Parisian face-treatment. Established 12 years. — Telephone: 157-98.

APRÓ HIRDETÉSEK.



A legjobb bevásárlási forrás



FIRST CLASS BUSINESS FIRMS.

Marton Alajos udvari szállító Budapest, IV. ker., Váci-u. 12. *Dízműárás.*

Margit Crème mindenütt kapható.

Leitersdorfer D. és Fia uri szabók. udvari szállítók, Budapest, IV., Szervita-tér 5.

Kunz József és Társa fehérnemű-árúháza Budapest, V., Bécsi-u. és Deák Ferencz-u. sarck.

Brachfeld F. udvari szállító, Budap st, V. kerület, Gizella-tér.

Törley Champagne England 60/- per doz.

Hüttl Tivadar Budapest, V., Dorottya-u. 14. Saját porcellán-gyára Óbudán.

Margit-gyógyvíz Budapesten, Édeskutinál, forrás Munkács.

Monaszterly és Kuzmik Utódai Angol és francia divatterme, udvari szállítók, Budapest, Váci-u. 12.

Mössmer József fehérnemű, menyasszonyi kelengye. Budapest, IV., Koronaherceg-u. 12.

FIRST CLASS HOTELS AND PENSIONS.

Hotel Ritz Danube-Corso, V. kerület, Eötvös-tér, Budapest.

Hotel Hungaria Danube Embankment, Budapest.

Hotel Bristol facing the Danube, Budapest.

Hotel Pannonia Rákóczi-ut 5. Budapest.

Abbazia. Penzio Mandria. Open Summer-Winter.

Vienna. Hotel Kaiserin Elisabeth.

Vienna. Hotel Tegetthoff.

Fiume. Hotel Europa.

Hotel Vadászkürt Budapest.

Monte Carlo. Hotel Regina. Prop. *Portch.*

Pension Grimm. Danube Embankment, Budapest, V., Vigadó-u. 2.

Baden, Wien mellett. Pension Melanie.

— Estb. 1817. Estb. 1817. —

DEÁK and HORVÁTH

— FURRIERS —

BUDAPEST, IV., VÁCZI-U. 13.

Fournisseurs de la cour imp. et royale. — By special appointment to the Imp. and Royal Court.

Furs in best Quality. — Remodelling. —
— Repairing. — Preservation. —

Books given away gratis and post free by the Agricultural Ministry.

Livres donnés gratuits et port payés de la part du Ministère d'Agriculture.

We are asked by the Ministry of Agriculture to acquaint our readers that the undermentioned books (in English) can be obtained Gratis and Post free by any persons interested in the subjects of which they treat. Applications (indicating the particular books required-should be made to «Hungary» Office, Csepregy-u. 2, Budapest. The books will be forwarded direct from the Ministry

1. Agricultural Hungary.
2. Law XLV of 1907. (Juridical Relations between Employer and Farm Servant.)
3. Education in Hungary: Elementary Education, Training of Teachers, etc. Secondary Education, etc. Commercial Education, etc. Higher Education. Museums Art-Instruction, etc.
4. Hungary: A Sketch, by Julius de Vargha.
5. A Brief sketh of the Hungarian constitution and of the Relations between Austria and Hungary by Count Albert Apponyi.
6. Rural Credit and Co-operative in Hungary.
7. «Hungary» Illustrated.

HOTEL BRISTOL

BUDAPEST

FIRST-CLASS HOTEL, FACING THE DANUBE



A vonatok indulása Budapest k. p.-udvarról.

Érvényes 1913. október hó 1-től.

A vonatok érkezése Budapest k. p.-udvarra.

A vonatok indulása Budapest k. p.-udvarról.				A vonatok érkezése Budapest k. p.-udvarra.										
vonat-szám	óra	perc	vonat-neme	hová	vonat-szám	óra	perc	vonat-neme	honnán					
Délelőtt				Délelőtt				Délelőtt						
1110	5 40	sz. v.		Balatonfüred, Tapolca	518	2 40	sz. v.		Szolnok	1901	1 55	sz. v.		Eszék, Pécs
310	5 40	sz. v.		Hatvan	1202	2 45	gy. v.		Szabadka, Sarajevo	325	2 10	sz. v.		Hatvan
802	6 25	gy. v.		Ruttká, Berlin	1902	2 55	sz. v.		Tapolca, Eszék	1501	2 20	gy. v.		Poprád-Felka, Kassa
92	6 30	sz. v.		Bicske	904	3 20	sz. v.		Belgrád, Konstantin.	1301	2 25	gy. v.		Graz, Fehring
8	6 40	sz. v.		Wien, Graz, Sopron	1016	3 30	sz. v.		Paks	1905	5 30	sz. v.		Kunszentmiklós-Tass
1502	6 45	gy. v.		Kassa, Csorba, Bártfa	322	4 25	sz. v.		Gödöllő	609	5 40	sz. v.		Eszék, Tapolca
1512	6 55	sz. v.		Kassa, Csorba	696	5 00	gy. v.		Arad, Bukarest, M.-Sziget	909	5 45	sz. v.		Brassó, Arad
1002	7 00	gy. v.		Fiume, Torino, Róma, Pécs, Vinkovce	410	5 10	sz. v.		Lawonec, Lemberg	19	5 55	sz. v.		Sofia, Bród, Belgrád
602	7 05	sz. v.		Arad, Brassó	6	5 15	gy. v.		Győr, Sopron, Szombathely, Gödöllő	313	6 00	sz. v.		Pécel
906	7 10	sz. v.		Belgrád, Sofia, Sarajevo	324	5 20	sz. v.		Gödöllő	17	6 05	sz. v.		Komárom
1302	7 20	sz. v.		Fehring, Graz, Triest (Stryj, Przemysl, Lemberg)	522	5 40	sz. v.		Nagykátá, Szolnok	1707	6 15	sz. v.		Stanislaw, M.-Sziget
402	7 25	sz. v.		Gödöllő	308	5 55	sz. v.		Ruttká, Berlin	11	6 25	sz. v.		Wien
912	7 30	sz. v.		Belgrád, Sofia, Vinkovce	920	6 05	sz. v.		Kunszentmiklós-Tass	1505	6 30	gy. v.		Lemberg, Poprád-Felka, Kassa
908	7 45	sz. v.		Arad, Brassó, Bukarest	1004	6 15	gy. v.		Fiume, Róma, Napoly	533a)	6 40	sz. v.		Nagyvárad
608	7 50	sz. v.		Munkács, Lawonec	514	6 15	sz. v.		Kolozsvár, Brassó	407	6 50	sz. v.		Lemberg, Stryj, Kassa
423	8 10	sz. v.		Kolozsvár, Brassó	328	6 25	sz. v.		Pécel	1003	7 00	gy. v.		Róma, Triest, Fiume
512	8 20	sz. v.		Eszék, Bród	328	6 40	sz. v.		Hatvan	315	7 05	sz. v.		Gödöllő
1906	8 25	sz. v.		Ruttká, Berlin	28	6 45	sz. v.		Bicske	513	7 20	sz. v.		Brassó, Kolozsvár
3 6	8 35	sz. v.		M.-Sziget, Stanislaw	920a)	6 55	sz. v.		Kunszentmiklós-Tass	917a	7 25	sz. v.		Kunszentmiklós, Tass
1706	8 55	sz. v.		Wien, Sopron	524)	7 10	sz. v.		Nagykátá, Szolnok	317	7 30	sz. v.		Gödöllő
22a	9 30	sz. v.		Bicske	16	7 20	sz. v.		Győr	819	7 40	sz. v.		Hatvan
1505)	9 35	sz. v.		Kassa, Poprád-Felka	332	7 35	sz. v.		Hatvan	21	7 45	sz. v.		Bicske
918	10 00	sz. v.		Kunszentmiklós-Tass	1006)	7 40	gy. v.		Fiume, Nizza, Cannes	1309	8 00	sz. v.		Graz, Fehring
516	10 05	sz. v.		Nagykátá	1708	7 45	sz. v.		M.-Sziget, Stanislaw	911	8 10	sz. v.		Sarajevo, Belgrád
1112	10 45	sz. v.		Balatonfüred, Tapolca	1514	8 00	sz. v.		Kassa, Csorba, Bártfa	1513	8 15	sz. v.		Bártfa, Csorba, Kassa
24	11 55	sz. v.		Bicske	910	8 05	sz. v.		Belgrád, Sarajevo	1015	8 20	sz. v.		Paks
Délután				Délután				Délután						
612	12 20	sz. v.		Arad, Tóvis, M.-Sziget	334	8 40	sz. v.		Gödöllő	321	8 45	sz. v.		Hatvan
914	12 20	sz. v.		Ujvidek, Sarajevo	526)	9 00	sz. v.		Szolnok	13	9 20	sz. v.		Győr
314	12 30	sz. v.		Hatvan	1308	9 15	sz. v.		Győr, Graz	307	9 25	sz. v.		Berlin, Ruttká
10	12 30	sz. v.		Szombathely, Wien	610	9 30	sz. v.		Arad, Brassó	1005)	9 35	gy. v.		Fiume, Tapolca
1003	12 45	sz. v.		Fiume, Róma, Eszék	1506	10 00	gy. v.		Kassa, Csorba, Bártfa	913	9 55	sz. v.		Szabadka
1504	1 20	gy. v.		Kassa, Poprád-Felka	336	10 05	sz. v.		Pécel	5	10 05	gy. v.		Bruck-Királyháza, Szombathely
316	1 25	sz. v.		Gödöllő	1010	10 25	sz. v.		Fiume, Tapolca	409	10 20	sz. v.		Miskolc (Jely, Sopron)
1304	1 40	gy. v.		Fehring, Graz	408	10 25	sz. v.		Kassa, Csorba, Lemberg	23)	10 45	sz. v.		Cannes, Nizza, Bicske
404	2 00	sz. v.		S.-aljaújt., Lemberg, Kassa	12	10 55	sz. v.		Szombathely, Wien	605	11 30	gy. v.		Nagyvárad, Debrecen, Arad
4	2 05	sz. v.		Wien, Páris	338	11 10	v. v.		Ruttká, Poprád-Felka	323	10 45	sz. v.		Bród, Belgrád, Sofia
604	2 10	sz. v.		Arad, Bukarest	614	11 25	sz. v.		Arad, Debrecen	422	11 35	v. v.		Miskolc, Kassa
916	2 15	sz. v.		Kiskőrös	14a	11 55	sz. v.		Bicske	14a	11 55	sz. v.		Bicske
304	2 20	gy. v.		Ruttká, Berlin	A vonatok indulása Budapest-Józsefvárosról. Délután.				A vonatok érkezése Budapest-Józsefvárosra. Délután.					
318	2 25	sz. v.		Hatvan	330)	7 00	sz. v.		Gödöllő	515)	4 40	sz. v.		Szolnok
320	2 30	sz. v.		Pécel					517) 5 00 sz. v. Nagykátá					
26	2 30	sz. v.		Bicske					311)					

1) Decz. 15-ől bezárólag febr. 28-ig közlekedik. 2) Nagykatától Szolnokig csak szombaton és ünnep előtti köznapokon közlekedik. 3) Március 1-től közlekedik. Azonkívül Budapest k. p. u.-ról Budapest-Kelenföldig febr. 2-től apr. 25-ig minden hétfőn, csütörtökön és szombaton a wien-budapest-tirol-rieveral expre. vonat halokocsijával is közlekedik. 4) Csak szombaton és ünnep előtti köznapokon közlekedik. 5) Csak hétköznapokon közlekedik.

1) Vasárnapról hétfőre hajló éjjelen közl. 2) Fiumétől Adony-Pusztaszabolcsig márc. 1-től közl. 3) Bpest-Kelenföldtől Bpest k. p. u.-ig febr. 7-től apr. 29-ig hétfőn, szerdán és szombaton a riviera-tirol-wien-bpesti expressvonal halokocsiját is továbbítja. 4) Minden vasár. és kettős-ünnep második napján közl. 5) Dec. 15-től bezárólag febr. 28-ig közl. 6) Torbágytól Bpest-Kelenföldig vasár. és ünnep előtti közl. 7) Csak hétfőn és ünnep utáni közl. 8) Csak hétköznapokon közl.

A vonatok indulása Budapest ny. p.-udvarról.

Érvényes 1913. október hó 1-től.

A vonatok érkezése Budapest ny. p.-udvarra.

A vonatok indulása Budapest ny. p.-udvarról.				A vonatok érkezése Budapest ny. p.-udvarra.										
vonat-szám	óra	perc	vonat-neme	hová	vonat-szám	óra	perc	vonat-neme	honnán					
Délelőtt				Délelőtt				Délelőtt						
154	5 00	sz. v.		Vác	176	5 50	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	6503	3 40	sz. v.		Kecskem., Lajosmizse
152	5 15	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	128	6 00	sz. v.		Párkány-Nána	173	3 50	sz. v.		Rákospalota-Ujpest
122	5 25	sz. v.		Ersekújvár	722	6 10	sz. v.		Vecses	713	4 05	sz. v.		Temesvár-Józsefváros
718	5 40	sz. v.		Szeged, Szolnok	144	6 15	sz. v.		Nagymaros	139	4 10	sz. v.		Nagymaros
4102	6 00	sz. v.		Esztergom	724	6 20	sz. v.		Monor, Ócsa	4113	5 05	sz. v.		Esztergom
6502	6 30	sz. v.		Lajosmizse, Kecskem.	4114	6 40	sz. v.		Esztergom	175	5 15	sz. v.		Rákospalota-Ujpest
156	6 35	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	726	6 45	sz. v.		Cegléd, Szolnok	121	5 55	sz. v.		Ersekújvár
102	6 50	k. ost. ex. v.		Wien, Páris, Ostende	1406	6 50	gy. v.		Pozsony, Zsolna, Berlin	115	6 10	sz. v.		Wien, Berlin
510	7 00	gy. v.		Segesvár, Stanislaw	130	6 55	sz. v.		Párkány-Nána	1403	6 20	sz. v.		Berlin, Zsolna
1402	7 05	sz. v.		Zsolna, Berlin	726a)	7 00	sz. v.		Cegléd	171	6 30	sz. v.		Rákospalota-Ujpest
104	7 55	sz. v.		Nagyszombat, Wien	178	7 15	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	707	6 35	gy. v.		Orsova, Bázias
158	8 00	sz. v.		Dunakeszi-Alag	728	7 35	sz. v.		Cegléd	105	6 40	sz. v.		Wien
708	8 25	gy. v.		Orsova, Bázias	6508	7 40	sz. v.		Lajosmizse	107	7 10	sz. v.		Wien
712	8 49	sz. v.		Bázias, Karánszabes	132	7 55	sz. v.		Vác	711	7 45	sz. v.		Bázias, Temesvár
410	8 45	sz. v.		Nagymaros	710	8 05	sz. v.		Bukarest, Bázias	179	8 00	sz. v.		Rákospalota-Ujpest
114	9 05	sz. v.		Esztergom	132	8 20	sz. v.		Dunakeszi-Alag	731	8 05	sz. v.		Vecses
180	9 15	sz. v.		Wien, Berlin	1403	8 40	sz. v.		Zsolna, Berlin	4117)	8 15	sz. v.		Pilisacsaba
162	11 00	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	118	9 30	sz. v.		Wien, Páris	143	8 20	sz. v.		Nagymaros
6504	11 10	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	502	9 35	gy. v.		Bukarest, Stanislaw	131	8 55	sz. v.		Párkány-Nána
116	12 00	sz. v.		Lajosmizse, Kecskem.	184	10 00	sz. v.		Dunakeszi-Alag	109	9 05	gy. v.		Wien
Délután				Délután				Délután						
164	12 05	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	706	10 15	gy. v.		Szeged, Bázias, Bukarest	6505	9 30	sz. v.		Kecskem., Lajosmizse
714	12 15	sz. v.		Szeged	504	10 50	sz. v.		Maros-Vásárhely	181	9 35	sz. v.		Dunakeszi-Alag
1404	12 20	gy. v.		Zsolna, Berlin	720	10 55	sz. v.		Kiskunfélegyháza	509	9 40	gy. v.		Segesvár, Stanislaw
188	12 25	sz. v.		Nagymaros	4116	11 10	sz. v.		Esztergom	1405	9 45	sz. v.		Berlin, Zsolna
4106	12 30	sz. v.		Esztergom	902)	11 35	k. o. exp. v.		Belgrád, Konstantinápoly	4115	10 00	sz. v.		Esztergom
166	1 00	sz. v.		Rákospalota-Ujpest	146	11 35	sz. v.		Vác	145	10 25	sz. v.		Vác
4140)	1 05	tsz.		Pilisacsaba	702)	11 45	k. o. exp. v.		Bukarest, Konstantinápoly	6513	10 30	sz. v.		Ócsa
168	1 30	sz. v.		Dunakeszi-Alag					117) 10 35 sz. v. Wien					
4108	1 50	sz. v.		Esztergom					111) 11 05 k. ost. ex. v. (London, Ostende, Páris, Wien)					
106	2 00	gy. v.		Wien, Páris					185) 11 25 sz. v. Dunakeszi-Alag					
126	2 10	sz. v.		Párkány-Nána										
170	2 15	sz. v.		Rákospalota-Ujpest										
4110	2 20	sz. v.		Esztergom										
506	2 25	gy. v.		Szatmar-Németi, Brassó										
108	2 30	sz. v.		Wien										
120	2 35	sz. v.		Galánta										
704	2 40	gy. v.		Bukarest, Bázias										
6710	2 45	sz. v.		Cegléd, Szolnok										
6506	2 50	sz. v.		Lajosmizse, Kecskem.										
172	3 10	sz. v.		Rákospalota-Ujpest										
140	3 15	sz. v.		Nagymaros										
174	4 10	sz. v.		Rákospalota-Ujpest										
716	4 30	sz. v.		Szeged										
110	5 15	gy. v.		Wien										
142	5 20	sz. v.		Nagymaros										

1) Vasár- és ünnepnap bezárólag november 10-ig közlekedik. 2) Vasár- és ünnepnap előtti hétköz. közlekedik. 3) Minden kedden, csütörtökön, pént

„THE GRESHAM“

ÉLETBIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG

LONDONBAN

Alapítva 1848-ban. * Magyarorsz. igazgatóság:

Budapest, V., Ferenc József-tér 5-6. sz.

(Saját palotájában.)

MÖSSMER JÓZSEF

■■■ BUDAPEST ■■■

KORONAHERCZEG-UTCZA 12. SZ.

FEHÉRNEMŰ. — MENY-

ASSZONYI KELENGYE.

Részletfizetésre

is szállítunk

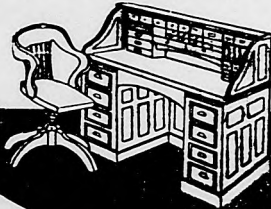
MODERN AMERIKAI

irodai, uriszoba és könyvtárberendezéseket

GLOGOWSKI és TÁRSA cs. s kir. udv. szállító

Budapest, VI. ker., Andrássy-ut 12. sz.

Képes
árjegyzék



ingyen
és bér-
mentve.

HOTEL RITZ

On the Danube Em-
bankment. Facing the
Royal Palace and the
Hills of Buda

A Most Delicious Table-water.

MARGIT GYÓGY- FORRÁS

a gyomor, belek, húgyhólyag, s különösen a
légzőszervek hurutos bántalmánál igen jó hatású
még akkor is, ha vérzések esete forog fenn.
Megrendelhető: Édeskúty L.-nél Budapesten és a forrás
kezelőségénél Munkácson.

A „HUNGARY“ tizéves

jubileumi számába

HIRDETÉSEKET

felvesz a kiadóhivatal,
Budapest. VII., Csepreghy-
utca 2. — Telefon 89-52.

SAPHIR IMRE

a magyar királyi Honvéd Ludovika Akadémia
tanintézet tanára.

**Budapest, VII., Erzsébet-
Körút 27. szám, I. emelet.**

Égész nap oktatás.

Boston, one step, two-step.

Exclusive társaság.



HOTEL PANNONIA

Budapest, Rákóczi-út 5.

First class, Central position. Fitted with all
the latest comforts of modern times.

Proprietor: F. Glück.